
L'ASSOCIATION VERSION MANGIENNES
EST HEUREUSE DE VOUS CONVIER
AU CAFÉ DU CENTRE À MANGIENNES

9 GRANDE RUE 55150 MANGIENNES (MEUSE)

SAMEDI 25 JANVIER 2025 À 18 HEURES

POUR UNE RENCONTRE AVEC **JULIE BOUVARD** (TRADUCTRICE)
ET **DIMITRI BORTNIKOV** (PRÉFACIER) AUTOUR DU LIVRE
DE **VIKENTI VERESSAÏEV**, *NOTES D'UN MÉDECIN*,
PARU AUX ÉDITIONS NOIR SUR BLANC.

PEU DE LIVRES ONT AUSSI VIVEMENT ÉMU LA SOCIÉTÉ RUSSE À LEUR PARUTION QUE CES *NOTES D'UN MÉDECIN* (1900) DE VIKENTI VERESSAÏEV, AUTEUR D'UNE VINGTAINNE DE RÉCITS ET DE NOUVELLES. LA RAISON EN EST LE CARACTÈRE DU TEXTE, LITTÉRAIRE EN MÊME TEMPS QUE NATURALISTE, MAIS AUSSI LA CHARGE CRITIQUE DE L'AUTEUR ENVERS SA PROFESSION ET LA SOCIÉTÉ EN GÉNÉRAL. COMPARABLES AUX *MÉMOIRES D'UN JEUNE MÉDECIN* DE MIKHAÏL BOULGAKOV, CES NOTES NOUS PLONGENT DANS LA SOCIÉTÉ RUSSE DE LA FIN DU XIX^E SIÈCLE, AVEC TOUTE SA MISÈRE, SES PRÉJUGÉS SOCIAUX ET SES DRAMES INDIVIDUELS ET COLLECTIFS.

JULIE BOUVARD EST NÉE À MOSCOU EN 1979 ET A GRANDI EN FRANCE DANS UNE FAMILLE BICULTURELLE. ELLE COMPTE PLUSIEURS TRADUCTIONS LITTÉRAIRES À SON ACTIF DONT *NOTES D'UN MÉDECIN* ET *LE SYNDROME DE FRITZ* DE DIMITRI BORTNIKOV, PRIX DE TRADUCTION RUSSOPHONIE 2011. DEPUIS 2016, ELLE EST RESPONSABLE ÉDITORIALE AUX ÉDITIONS LES CAHIERS DESSINÉS, ET, DEPUIS 2023, DIRECTRICE ADMINISTRATIVE ET ÉDITORIALE DU FESTIVAL DU DESSIN D'ARLES.

DIMITRI BORTNIKOV EST UN ÉCRIVAIN RUSSE NÉ EN 1968 À SAMARA. IL COMMENCE À TRAVAILLER COMME AIDE-SOIGNANT À 14 ANS. IL ENTAME ENSUITE DES ÉTUDES DE LETTRES PUIS S'ENRÔLE DANS L'ARMÉE AVEC LAQUELLE IL PART AU PÔLE NORD PENDANT DEUX ANS. APRÈS SON SERVICE MILITAIRE, IL ENCHAÎNE LES MÉTIERS EN ÉTANT TOUR À TOUR CUISINIER, PROFESSEUR DE DANSE, LÉGIONNAIRE ET BIBLIOTHÉCAIRE SCOLAIRE. IL ARRIVE EN FRANCE EN 2000 ET COMMENCE À ÉCRIRE. AUJOURD'HUI, IL VIT À PARIS.

SAMEDI 15 MARS 2025

RENCONTRE AVEC **FRANTZ OLIVIÉ** AUTOUR DU LIVRE *L'ENFER DE LA FLIBUSTE. PIRATES FRANÇAIS DANS LA MER DU SUD*, PARU AUX ÉDITIONS ANACHARSIS.

TROISIÈME ÉDITION DES RENCONTRES

VERSION MANGIENNES

16 AU 18 MAI 2025

WWW.VERSION-MANGIENNES.COM

VERSION.MANGIENNES@GMAIL.COM

ENTRÉE LIBRE À TOUTES LES RENCONTRES
